

健康チェック表  
건강체크표

韓国語版  
(病院・診療所用)  
(병원, 진료소용)

Ver.1. 2023.10.26.

コロナウィルス感染予防のため、健康チェックし、伝えましょう。

- 코로나바이러스감염예방을 위해, 건강체크를 합니다.  
病院・診療所に行ったとき、自分の健康を伝えましょう。
- 병원, 진료소에 갔을 때, 자신의 건강상태를 전합니다.  
すぐに, 受診できるように, チェック表に記入しましょう。
- 곧바로 진찰할 수 있도록, 체크표에 기입합니다.  
「新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証」があれば, それをみせましょう。
- 「신형코로나바이러스백신 예방접종증명서」가 있으면, 그것을 보여 줍시다.  
飲み薬や注射など使っている薬や, サプリメントなどがあれば, それらをみせましょう。
- 복용약이나 주사등 사용하고 있는 약이나, 영양제등이 있으면, 그것을 보여 줍시다.



発熱  
발열



息苦しさ  
답답함



強いだるさ  
심한 나른함

体温	( ) 度	
1 체온	( ) 도	
のどの痛み	あり	なし
2 목아픔	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
せき	あり	なし
3 기침	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
息苦しさ	あり	なし
4 답답함	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
鼻汁(鼻水)	あり	なし
5 콧물	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
強いだるさ	あり	なし
6 심한 나른함	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
頭が痛い	あり	なし
7 두통	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
においがわからない	あり	なし
8 냄새를 모르겠다	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
味がわからない	あり	なし
9 맛을 모르겠다	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
下痢	あり	なし
10 설사	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음

2週間以内に37.5度以上の発熱がありましたか	はい	いいえ
1 2주 이내에 37.5도 이상의 발열이 있었습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
2週間以内に県外に行きましたか	はい	いいえ
2 2주 이내에 현밖으로 갔습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
はいの方	何県ですか	
2-1) 예라고 답하신 분	무슨 현입니까? ( )	
2週間以内に外国に行きましたか	はい	いいえ
3 2주 이내에 외국에 갔습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
はいの方	どこの国ですか	
3-1) 예라고 답하신 분	어느 나라입니까? ( )	
一緒に住んでいる方が、県外に行きましたか	はい	いいえ
4 함께 살고 계신 분이 현밖으로 갔습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
はいの方	何県ですか	
4-1) 예라고 답하신 분	무슨 현입니까? ( )	
一緒に住んでいる方が、国外に行きましたか	はい	いいえ
5 함께 살고 계신 분이 국외에 갔습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
はいの方	どこの国ですか	
5-1) 예라고 답하신 분	어느 나라입니까? ( )	
2週間以内に、家族以外の人と集団で食事をしましたか	はい	いいえ
6 2주 이내에, 가족이외의 사람과 집단으로 식사를 하였습니다습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
2週間以内に、新型コロナウイルスの患者や、その疑いがある患者との接触がありましたか	はい	いいえ
7 2주 이내에, 신형코로나바이러스의 환자나, 의심이 가는 환자와의 접촉이 있었습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오

イラスト:かわいいフリー素材集いらすとや

<https://www.irasutova.com/>

静岡県立大学 R2(2020)年度 地(知)の拠点(GOC)事業 地域を志向した研究「新型コロナウイルス感染症拡大防止対策」,  
R5(2023)年度地 域を志向した研究

健康チェック表  
건강체크표

韓国語版  
(幼稚園・保育所・こども園用)  
(유치원, 보육원, 코도모원용)

Ver.1. 2023.10.26.

コロナウイルス感染予防のため、健康をチェックしましょう。

- 코로나바이러스감염예방을 위해, 건강체크를 합시다.  
幼稚園・保育所・こども園に行ったとき、先生に、こどもの健康を伝えましょう。
- 유치원, 보육원, 코도모원에 갔을 때, 선생님에게 아이의 건강상태를 전합니다.  
체크표に記載しましょう。先生に、みせましょう。
- 체크표에 기재합시다. 선생님에게 보여드립니다.



発熱  
발열

1	体温 체온	( ) 度 ( ) 도	
2	のどの痛み 목아픔	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
3	せき 기침	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
4	息苦しさ 답답함	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
5	鼻汁(鼻水) 콧물	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
6	強いだるさ 심한 나른함	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
7	頭が痛い 두통	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
8	においがわからない 냄새를 모르겠다	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
9	味がわからない 맛을 모르겠다	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음
10	下痢 설사	あり <input type="checkbox"/> 있음	なし <input type="checkbox"/> 없음



息苦しさ  
답답함



強いだるさ  
심한 나른함

1	2週間以内に37.5度以上の発熱がありましたか 2주이내에 37.5도이상의 발열이 있었습니까?	はい <input type="checkbox"/> 예	いいえ <input type="checkbox"/> 아니오
2	2週間以内に県外に行きましたか 2주이내에 현밖으로 갔습니까?	はい <input type="checkbox"/> 예	いいえ <input type="checkbox"/> 아니오
2-1)	はいの方 예라고 답하신 분	何県ですか 무슨 현입니까? ( )	
3	2週間以内に外国に行きましたか 2주이내에 외국에 갔습니까?	はい <input type="checkbox"/> 예	いいえ <input type="checkbox"/> 아니오
3-1)	はいの方 예라고 답하신 분	どこの国ですか 어느 나라입니까? ( )	
4	一緒に住んでいる方が、県外に行きましたか 함께 살고 계신 분이 현밖으로 갔습니까?	はい <input type="checkbox"/> 예	いいえ <input type="checkbox"/> 아니오
4-1)	はいの方 예라고 답하신 분	何県ですか 무슨 현입니까? ( )	
5	一緒に住んでいる方が、国外に行きましたか 함께 살고 계신 분이 국외에 갔습니까?	はい <input type="checkbox"/> 예	いいえ <input type="checkbox"/> 아니오
5-1)	はいの方 예라고 답하신 분	どこの国ですか 어느 나라입니까? ( )	
6	2週間以内に、家族以外のひとと集団で食事をしましたか 2주이내에, 가족이외의 사람과 집단으로 식사를 하였습니다습니까?	はい <input type="checkbox"/> 예	いいえ <input type="checkbox"/> 아니오
7	2週間以内に、新型コロナウイルスの患者や、その疑いがある患者との接触がありましたか 2주이내에, 신형코로나바이러스의 환자나, 의심이 가는 환자와의 접촉이 있었습니까?	はい <input type="checkbox"/> 예	いいえ <input type="checkbox"/> 아니오

<p>今日はお休みしましょう。 <input type="checkbox"/> 오늘은 쉽시다. 家に、いましょう。 <input type="checkbox"/> 집에 머무릅시다. 病院に行きましょう。 <input type="checkbox"/> 병원에 갑시다.</p>
---

イラスト: かわいいフリー素材集いらすとや

<https://www.irasutova.com/>

이름

코로나바이러스 감염 예방のため、毎日、健康をチェックしましょう。

코로나바이러스 감염 예방을 위해, 매일 건강체크를 합시다.

	月 日		月 日		月 日		月 日		月 日		月 日		月 日	
体温	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度	( )度
1 체온	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도	( )도
のどの痛み	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
2 목아픔	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
せき	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
3 기침	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
息苦しさ	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
4 답답함	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
鼻汁(鼻水)	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
5 콧물	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
強いだるさ	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
6 심한 나른함	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
頭が痛い	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
7 두통	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
においがわからない	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
8 냄새를 모르겠다	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
味がわからない	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
9 맛을 모르겠다	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
下痢	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし	あり	なし
10 설사	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음	<input type="checkbox"/> 있음	<input type="checkbox"/> 없음
県外に行きましたか	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ
11 현밖으로 갔습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
はいの方 何県ですか														
11-1 예라고 답하신 분 무슨 현입니까?	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )
国外に行きましたか	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ	はい	いいえ
12 국외에 갔습니까?	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오	<input type="checkbox"/> 예	<input type="checkbox"/> 아니오
はいの方 どの国ですか														
12-1 예라고 답하신 분 어느 나라입니까?	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )	( )